



# Der Madretscher

Nr. 3/2015



**Vereinsheft des Turnvereins Madretsch**  
**[www.tvmadretsch.ch](http://www.tvmadretsch.ch)**

## Freiheit ohne Grenzen

### Uhrenanlagen

Die Uhrenanlagen von Bodet können Ihr altes System erweitern, modernisieren oder ersetzen. Neuerdings ist eine drahtlose Synchronisierung möglich. Das erlaubt eine uneingeschränkte Erweiterung der Uhrenanlage und vereinfacht die Inbetriebnahme der Anlage. Dadurch können Zeit und Kosten gespart werden.



### Klingelsystem

Die Klingelsysteme funktionieren mit dem gleichen System wie die Uhrensysteme. Deren Programmierung erfolgt mit einem PC und wird ganz einfach, je nach Modell, mittels USB-Stick oder über das Netzwerk aufgespielt. Mittels Adressierung können bis zu 16 Zonen erstellt werden um verschiedene Sektoren getrennt voneinander zu beschallen.



### Zeiterfassung

Mit den leistungsfähigen Zeiterfassungssysteme von Bodet können Sie alles einfach und intuitiv lösen. Von Hardware- über Software- bis zur Cloud-Lösung finden Sie sicher die passende Lösung für Ihr Anliegen



### Zugangskontrolle

Die Zeiterfassungssysteme können um eine Zugangskontrolle erweitert werden. Damit können, nebst vielen anderen Möglichkeiten, verschiedene Sektoren überwacht und die Zutrittsberechtigungen verwaltet werden.



Für weitere Auskünfte können Sie uns gerne kontaktieren



Administration



Schule



Büro



Industrie



Spital

Webseite :  
[www.bodet.ch](http://www.bodet.ch)

E-Mail :  
[bodet@bodet.ch](mailto:bodet@bodet.ch)

Telefon :  
031 311 37 12



# Der Madretscher

Nr. 3/2015

Vereinsheft des Turnvereins Madretsch

69. Jahrgang

Auflage: 270

## Inhalt

Trainingszeiten .....	4
Seeländische Jugendturntage 2015 in Büren an der Aare .....	6
Beachmania 2015 .....	8
Ausflug der DR Madretsch, 11. Sept. 2015 .....	10
Männerriege Wanderung 2015 .....	12
Skifit .....	14
Holzete, 29. August 2015 .....	16
Ostfriesland für Anfänger .....	18
Jubilarefeier 10. Juli 2015 .....	22
Im Gedenken an Ada Canal .....	24
Wir gratulieren .....	26
Agenda .....	26

## Titelbild:

Oben: Jubilarefeier 2015 im nationalen Velo-Museum in Brügg, 10.07.2015.

Weitere Fotos auf Seite 22.

Unten: Holzete im Berghaus, 29. August 2015. Bericht und Fotos ab Seite 16.

## Redaktion

Redaktion	Peter Schären	Seilerweg 54, 2503 Biel	032 365 95 24
Inserate	Loïc Bühler	loic.buehler@gmail.com	079 408 24 88

## Verein

Präsident	Markus Moret	Finkenweg 12, 2503 Biel	032 365 38 61
Vize-Präsident	Daniel Schären	Seilerweg 54, 2503 Biel	032 365 95 24
Sekretär	Beat Bürki	Kellersriedweg 12, 2503 Biel	032 361 21 47
Kassier	Roland Studer	Bürenstrasse 82, 2504 Biel	032 341 00 33

Internet	www.tvmadretsch.ch		
E-Mail	dermadretscher@gmail.com		(Redaktion)
E-Mail	loic.buehler@gmail.com		(Inserate)
E-Mail	tvmadretsch@gmail.com		(Verein)

## Heft

Nr. 4/2015

## Redaktionsschluss

**04. Dez. 2015**

## Produktion (Hefte falten)

14. Dez. 2016 18:30

<b>Training</b>	<b>Ansprechperson</b>
<b>Jugendriege (gemischt, bis 16 Jahre)</b> Dienstag: Jüngere Kinder: 18.15 - 19.15 Uhr Ältere Kinder: 19.15 - 20.15 Uhr Ort: Turnhalle Linde	Niall Naidoo Untergasse 47 2502 Biel/Blenne n2kla5@hotmail.com
<b>Aktivriege (gemischt, ab 16 Jahre)</b> Freitag: 20.00 - 21.30 Uhr Ort: Turnhalle Alleestrasse	Fabienne Moret Finkenweg 12, 2503 Biel 032 365 38 61 fabienne.moret@bluewin.ch
<b>Damenriege</b> Mittwoch: 20.00 - 21.30 Uhr Ort: Turnhalle Linde	Françoise Czaka Büttenbergstrasse 32A, 2504 Biel 079 333 46 63 fczaka@gmx.net
<b>Männerriege</b> Freitag: 19.45/20:15 - 21.30 Uhr Ort: Turnhalle Alleestrasse	Mario Bach Alpenweg 19, 2552 Orpund 032 355 27 58 mario.bach@lancable.ch
<b>Faustball</b> Montag: 18:00 - 19:45 (Sommer) Mittwoch: 18:00 - 19:45 (Winter) Ort: Turnhalle Alleestrasse	Hans Sieber Aarbergstrasse 18, 3272 Walperswil 032 396 26 18 hm.sieber@bluewin.ch
<b>Volleyball (gemischt)</b> Dienstag: 20.15 - 21.45 Uhr Ort: Turnhalle Linde	Daniel Kirchner Tel: 032 365 33 11 danielkirchner@gmx.ch
<b>Turnen für alle (gemischt) Während dem Wintersemester!</b> Montag: 18:30 - 19.15 Uhr Ort: Turnhalle Alleestrasse	Annelies Ferilli Crêt-du-Bois 59, 2503 Biel 032 365 79 54 giuseferilli@bluewin.ch
<b>Muki/Vaki-Turnen</b> Mütter/Väter mit 1-2 Kindern im Alter ab 3 Jahren Mitte Oktober - Anfang Juli Mittwoch 9:10 - 9:55 Ort: Turnhalle Esplanade Silbergasse 54, Biel	Evelyne Gehri Beundenweg 27a, 2503 Biel 032 361 12 55 / 079 471 67 55 evelyne.gehri@gmx.net



Restaurant  
**3 Tannen**

Stammlokal des TV Mad-

Tel. 032 365 75 85  
www.3tannen.ch

Brüggstrasse 93  
Postfach 7060



**A** *Altstadt Kellerei Biel*  
FAMILIE VOGELBACHER

CAVES DE LA VIEILLE VILLE DE BIENNE SA  
**Altstadt Kellerei Biel AG**

Zentralstr. 141, rue Centrale 141  
CH-2503 Biel-Bienne

Tel.: +41 (0)32 325 20 30  
Fax.: +41 (0)32 325 20 31

E-Mail: info@altstadt-kellerei.ch  
Internet: www.altstadt-kellerei.ch



**matthey**

**BRILLEN**

**WIE SIE SIE NUR BEI**

**matthey**

**BEKOMMEN.**

**matthey-optique sa**

Murtenstrasse 10 • 2501 Biel

Tel. 032/323 77 23 • Fax 032/322 83 02

www.matthey-optique.ch

## **Seeländische Jugendturntage 2015 in Büren an der Aare**

Am Sonntagmorgen den 21.06.2015 um 07:20 Uhr trafen sich zehn motivierte Kinder der Jugi des TV Madretsch in Büren an der Aare.

Wir fingen mit einem leichten Aufwärmen für die erste Disziplin, den Unihockey-Parcours, an. Petrus meinte es beim Parcours nicht gerade gut mit uns, doch dies imponierte den enthusiastischen und motivierten Kinder keineswegs. Sie haben den Unihockeyball durch den Parcours geführt, als hätten sie noch nie etwas anders gemacht.

Durch den Regen wurde der Untergrund bei den weiteren Disziplinen, 60 Meter Sprint und Weitsprung/Sektorenweitsprung, ziemlich ungemütlich. Auch die Temperaturen wollten nicht wirklich mitspielen. Beim 60 Meter Sprint rannten alle wie „Speedy Gonzales“ höchstpersönlich.



In der folgenden kurzen Pause konnten alle nochmals Kraft sammeln für den letzten Wettkampfteil, den Weitsprung/Sektorenweitsprung. Die eine Hälfte musste den Wettkampf im Weitsprung absolvieren und die andere im Sektorenweitsprung. Ich habe keine Ahnung was die Kinder gegessen haben, aber alle, welche die Disziplin Weitsprung hatten, sprangen weiter als im Training, was uns Leiter sehr gefreut hat. Auch eine Hälfte beim Sektorenweitsprung stellte neue Bestzeiten / Punktzahlen auf.

Nach den Wettkämpfen konnten wir uns bei einem leckeren Teller Spaghetti aufwärmen und hatten Freude und viel Spass zusammen. Danach konnten alle Eltern ihre glücklichen und unverletzten, aber müden Kinder in die Arme schliessen.

Die Kinder haben alle eine super Leistung erbracht, trotz schlechter Wetterbedingungen.

Herzlichen Dank an die Kampfrichter ☺

*Nicole Roth*



## Roland Bühlmann

Energietherapeut | Energéticien  
Hans-Hugi-Strasse | Rue Hans-Hugi 3  
2502 Biel-Bienne

T 032 558 67 69  
N 077 420 02 04

[www.rolandbuehlmann.ch](http://www.rolandbuehlmann.ch)

# REY

HAUSHALTSGERÄTE · SERVICE & VERKAUF  
APPAREILS MÉNAGERS · SERVICE & VENTE

## REY ALLROUND AG

Orpundstr./Route d'Orpond 8  
2504 Biel/Bienne

Tel. 032 341 70 66 · Fax 032 341 70 54  
[mail@rey-allround.ch](mailto:mail@rey-allround.ch) · [www.rey-allround.ch](http://www.rey-allround.ch)



Der neue **MOKKA**

# SETZT ZEICHEN. KEINE GRENZEN.

Auffallend anders.

[www.opel.ch](http://www.opel.ch)



Wir leben Autos.



**Merz & Amez-Droz AG**  
2501 Biel - Bienne / 032 328 66 00  
[www.ahg-cars.ch](http://www.ahg-cars.ch) / [info@ahg-cars.ch](mailto:info@ahg-cars.ch)



**Logos Automobile AG**  
3250 Lyss / 032 387 12 12  
[www.ahg-cars.ch](http://www.ahg-cars.ch) / [lyss@ahg-cars.ch](mailto:lyss@ahg-cars.ch)

## **Beachmania 2015**

Am Samstag 8. August stellten sich die Aktiven des TV Madretsch einer neuen Herausforderung. Wir wagten uns in die Welt der Beachmania in Biel, ein Probeanlass für die Beachvolley EM 2016, welche in Biel stattfinden soll. Nein, wir standen nicht selber auf dem Feld und probierten uns mit den Besten zu messen. Unsere Aufgabe war es, im VIP Bereich die Bar zu schmeissen, Stehtischchen abräumen, Häppchen servieren, etc. und vor allem immer freundlich lächeln ;)

Es war ein sehr heisser Tag, sodass Wasser und Corona in Strömen floss. Sehr zum Unglück unserer männlichen Mitglieder, welche die schweren Getränkekisten mit Nachschub herantragen mussten. Denn der Warenlift hatte leider am Morgen den Geist aufgegeben...

Als dann für 15:00 Uhr noch eine Sturmwarnung angekündigt wurde, fühlten wir uns stark an das Eidgenössische Turnfest erinnert. Doch der ganze Aufwand um die VIP-Lounge sturmklar zu machen, erwies sich als überflüssig, den der Sturm präsentierte sich lediglich als starker Wind.

Wir waren in Schichten organisiert und bedienten die Bar von 09:30 bis 23:30. Während dieser Zeit wurde viel gearbeitet, aber auch etliche witzige Momente erlebt.

Herzlichen Dank an die dreizehn Helfer der Aktivriege (inklusive Volleyballer!) für euren Einsatz! Der Tag hat immerhin 500 Franken in die Kasse gegeben.

*Das Büro*





# La Buvette

Elisabeth Girard  
2515 Prêles  
Tél. & Fax 032 315 14 08

**Spezialitäten:** Käseschnitten und Fondue  
**Nos spécialités:** Croûtes au fromage et Fondue

**Bäckerei-Konditorei**  
**P. & N. Holliger**  
**Beundenweg 4**  
**2503 Biel**  
**Tel. 032 365 76 84**  
**[www.baecereiholliger.ch](http://www.baecereiholliger.ch)**

**GOLDSCHMIEDE**  **ORFÈVRE**  
**ATELIER FÜR EXKLUSIVEN SCHMUCK**

Kurt Schürer  
Plänkestr. 37, CH-2501 Biel

T +41 (0)32 322 19 47  
[www.kurtschuerer.ch](http://www.kurtschuerer.ch)

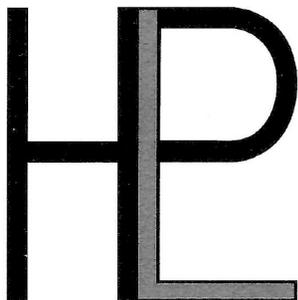
*Coiffure* ≈  
**René**

*ohne Rendez-vous*

**René Zeiter**  
**Herren-Salon**

**Zentralplatz**  
**Zentralstrasse 51**  
**2502 Biel**

**Tel. 032 323 26 56**



**Teppich- und Bodenbeläge**  
**Parkett • Laminatböden**

**H.P. Lüthi**

Brüggstrasse 14 • 2503 Biel  
Tel. 032 365 98 88 Fax 032 365 98 67

e-mail: [info@hpluethi.ch](mailto:info@hpluethi.ch) [www.hpluethi.ch](http://www.hpluethi.ch)

## **Ausflug der DR Madretsch, 11. Sept. 2015**

Trotz des unsicheren Wetters fuhren wir Sechs; Agnes, Heidi, Karin, Heidi W., Konny und Margit (siehe Foto) am Freitag in Richtung Berner Oberland. Von Grindelwald aus ging's mit dem Postauto auf kurvigen Wegen bis auf die grosse Scheidegg. Unterwegs begegneten wir noch einem Alpabzug; die Kühe machten nur ungerne Platz, damit wir weiterfahren konnten.



Nach einem kurzen Kaffee-Stopp begannen wir die Wanderung bei leichtem Regen. Aber schon bald hellte sich der Himmel auf. Wir bewunderten einen Salamander, der ganz alleine sich die Böschung hochschlängelte. Beim Aufstieg zur First genossen wir die herrliche Aussicht auf die umliegenden Berge, die teils schon mit Schnee gezuckert waren, und auch die Sonne.

Wir liessen die First links liegen und stiegen hinauf zum Bachalpsee. Dort gab's die verdiente Mittagspause und etwas Feines aus dem Rucksack. Leider blies der Wind ziemlich stark, sodass wir nach 1/2 Std. wieder aufbrachen und den Rückweg zur First antraten.

Bei einem Kaffee auf der grossen Terrasse genossen wir nochmals die tolle Bergwelt und waren zugleich bestürzt, wie weit sich die Gletscher zurückgezogen hatten in den letzten Jahren. Um 16 Uhr hiess es schon wieder die Gondel besteigen und ins Tal zurückzufahren.

Agnes und Karin, herzlichen Dank für die tolle Führung und Euren Mut, die Wanderung nicht abzusagen.

*Heidi Käser*



## GLASBRUCH

Ersetzen aller Scheiben in  
Fenster, Haustüren, Schaufenster usw.

**Isolierrglasersatz innert 10 Tagen**  
Spiegel + Wechselrahmen

**SCHÄRER**

GLASEREI

Waldrainstr. 44, 2503 Biel  
Tel. 032 365 41 69

Ihre **Mercedes**  
in  
**Biel!**

HANS **Zbinden** AG SA  
*Mercedes*

Nidaugasse 50 | 2502 Biel | Tel./Fax 032 327 31 90

## **Praxis Sololei** Erika Joray

Komplementärtherapeutin  
(Methoden)

Reflexzonen-therapie

Ganzheitliche-Integrative

Atemtherapie IKP

Gestalttherapie

Körperzentrierte-psycho-soziale Beratung

Fusspflege

Manicure

Klassisch und Hot-

Stonemassage

Solarium ab 5 Fr

Zimtsohlen, Latschen

Gehwohl-Fusskorrektur-  
Produkte

**Madretschstrasse 27, Biel**

**Tel. 032 365 12 20**

# Kundenmaurer

**Tellenbach AG**  
eidg. dipl. Hochbaupolier

Bahnweg 1 CH-2563 Ipsach  
Tel. 032 341 90 91 Natel 079 291 12 82  
e-mail: beat-tellenbach@bluewin.ch

## **Männerriege Wanderung 2015**

Mit Zug und Bus fuhren wir nach Bremgarten. Von da zu Fuss am Ufer der Aare entlang, über die alte, gedeckte Holzbrücke zum Café Neubrück. In der schattigen Gartenwirtschaft war Znüni-Zeit. Weiter ging es unter der imposanten Halenbrücke dem langsam aufgestauten Wohlensee entlang. Über den Eymattsteg kamen wir im Bremgarten Wald zu den engen Kurven, wo 1954 - heute undenkbar - das letzte Formel 1 Rennen durchgeführt wurde. Als 10-jähriger erlebte ich da mit meinem Vater den grossen Sieg von Emanuel Fangio auf Mercedes.

Im Campingbeizli Eymatt machten wir Mittagshalt. Danach wanderten wir im schattigen Wald dem Slalom ähnlichen, idyllischen Gäbelbach entlang. Urplötzlich kam der Wechsel von der puren Natur in das hochmoderne Gäbelbach-Westside Quartier. Noch ein letztes Bier in der Brasserie Westside, dann gegenüber auf den Zug und zurück nach Biel.

So erlebten wir eine abwechslungsreiche, schöne und dem Alter angepasste Wanderung. Mit mir meine ich nicht meine Turnkollegen, sondern meine Frau und ich beim Rekognoszieren!!

Denn trotz Werbung in der Turnhalle, an der Velotour und am Jubilaren-Essen fuhr ich ein wenig frustriert mit 3 Anmeldungen nach Hause. Leider kamen keine weiteren dazu. In Absprache mit den Angemeldeten habe ich die Wanderung und das reservierte Zugabteil storniert. Somit bleibt nur noch die Erinnerung an die fröhlichen, kameradschaftlichen Wanderungen:

- > Napf-Romoos (Steiner Werner k.o. von einem Pferd)
- > Höllgrotten-Unterstetten-Rigi (gespendetes Apéro mit schönster Aussicht auf den Vierwaldstättersee)
- > Trümmelbach-Spielbodenalp-Mürren (Restaurant ohne Strom. Übernachten bei Kerzenlicht; Waschen im Brunnen)
- > Schwarzwassergraben-Borisried-Bütschelegg (Schlafen im Luftschuttkeller, Waschen im Schlachtraum)
- > Langenbruck-Belchenfluh-Allerheiligenberg (Kaffeehalt im Militärmuseum)
- > Sörenberg-Rossweid-Salwideli-Kemmeriboden (Duch das Moor zu den grössten Meränge!)
- > Kandersteg-Gasterntal-Selden (zuerst der tosenden, danach der trägen Kander entlang)
- > Hinterstockensee-Oberstockensee-Stockhorn  
Je nach Kondition um einen oder beide Seen)

*Gosche* >> ex Tourenleiter



**ATELIER „MON DÉSIR“  
SEIDEN DESIGN**

**MARIANNE BRIGGEN  
2503 BIEL**

**MON DÉSIRWEG 13  
TEL. 032 365 53 58**

**SEIDENBILDER – FOULARDS – KRAWATTEN ETC.  
SEIDENMAKURSE NACH VEREINBARUNG**



**Madretsch - Apotheke GmbH**  
Pharmacie de Madretsch S.à.r.l  
Brüggstrasse 2, route de Brügg  
**2500 Biel-Bienne 7**

**Bauen Sie auf einen zuverlässigen Partner**

***WIDMER* BAU GmbH**

**Ihr Spezialist für Hoch- und Tiefbauarbeiten  
in der Region Biel-Seeland**

---

Mattenstrasse 165  
2501 Biel/Bienne  
[www.widmer-bau.ch](http://www.widmer-bau.ch)

Postfach  
Tel 032 365 70 20  
[info@widmer-bau.ch](mailto:info@widmer-bau.ch)

**Die Damenriege des TV Madretsch lädt Dich ein zum**

## **SKIFIT**

Patric Schneider studiert Sport in Magglingen und ist Skifit-Instruktor.  
Er bietet uns am

**Mittwoch, 21. Oktober 2015 von 20:00 - 21:30 Uhr**

**Eine Lektion Koordinations-, Kraft- und Ausdauerübungen mit Musik,**  
der Fitness und Grösse der Gruppe angepasst.  
**Der Spass darf natürlich auch nicht zu kurz kommen. ☺**

Frauen und Männer sind herzlich eingeladen mitzumachen!  
(keine Verpflichtungen)

**Ort:** Turnhalle Linde, beim Unterstufen-Schulhaus am Scheibenweg

**Auskunft:** Heidi Käser, 079 305 97 67, 032 241 27 52

Liebe Turnerinnen, Aktive, Volleyballes/Innen und Männer, ihr alle seid herzlich eingeladen, mit uns diese tolle Turnstunde in der Linde-Halle zu genießen. Kommt und schaut doch mal rein, was für ein Einturnen die Sportlehrer anbieten.

Mit herzlichem Turnergruss

DR Madretsch



*Blumengeschäft*  
**TABA-Floristik**  
*B.Hämi*

Brüggstrasse 64  
2503 Biel  
Tel.: 032 365 45 25  
[www.tabafloristik.ch](http://www.tabafloristik.ch)

# monnier

Büetigenstrasse 30  
CH-2557 Studen  
Tel. 032 373 43 53  
[www.whiskytime.ch](http://www.whiskytime.ch)

## Café Bar Neubrück

in Brügg

Ab 6.00 Uhr früh sind diverse  
Tageszeitungen d/f für Sie  
zum Lesen bereit.

Lassen Sie sich von unserem  
gemütlichen Ambiente überraschen.

NEU mit Alkoholausschank

Wir freuen uns auf Sie!

Pfeidstr. 29 - 2555 Brügg - 032 365 88 25

## VW - AUDI SERVICE

*martin schindler*

*neuwagen  
mietwagen*



*occasions  
reparaturen*

*schmiedweg 29      2503 biel      ☎ 032 365 23 33*



Funicar Reisen AG | Tel. 032 329 13 13 | Internet: [www.funicar.ch](http://www.funicar.ch)

## Holzete, 29. August 2015

Am Freitag-Mittag fuhren wir nach Prés d'Orvin, um das Berghaus abzunehmen. Danach zimmerte Hans eine robuste Rutschbahn für die bevorstehende Holzlieferung vom Samstag. Kaum beendet, fiel er die Rutsche hinunter, wollte er wohl kontrollieren ob sie hält? Er landete auf dem Allerwertesten und schlug sich den Ellbogen auf. Ich verarztete ihn notdürftig, dann warteten wir noch auf den nächsten Mieter, um diesem die Grillstelle zu erklären und die Schlüssel zu übergeben.



Am Abend im Turmen rief Hans nochmals zur Mithilfe auf und die Aktiven versprachen zu kommen. Am Samstag um 10 Uhr warteten 6 Aktive und 7 Männer ungeduldig und voller Tatendrang auf die Holzlieferung. Die Aufgabenteilung war schnell gemacht. Gosche, Fabienne und Na-

tascha entluden den Anhänger und schmissen die Holzscheiter die Rutsche hinunter. Unten wurde alles in Körbe gefüllt und in den Holzschopf getragen. Dort warteten Noldi und Martin und schichteten das Holz fachmännisch auf. Die jungen kräftigen Burschen der Aktivsektion spalteten indes die zu grossen Stücke auf dem Scheitstock. Dank der tollen Mithilfe der Aktiven und natürlich auch der Rutschbahn waren um 12 Uhr alle 6 Ster aufgeschichtet. Das Wetter meinte es gut mit uns, jeder kam ins Schwitzen.

In der Küche bereitete ich alles vor, um die fleissige Gruppe kulinarisch zu verwöhnen. Zu Hause hatte ich Hörnlisalat, Rüebl-, Gurken- und grün-



**Wir bringen mehr  
Power in die  
Elektrotechnik.**

Zum Beispiel mit kompetenter Beratung, schlüsselfertigen Installationen und lebenslanger Wartung. Oder mit einer innovativen Gesamtlösung inkl. Projektmanagement und Engineering.

Schalten Sie uns ein.  
www.etavis.ch

**ETAVIS**   
JAG JAKOB

**Für alle  
Ihre Reisen**



Freiburastr. 34 · 032 323 73 33 · Biel-Bienne



**KELLER**  
Wärme & Wasser AG

**HEIZUNG**  
**SANITÄR**

2555 Brügg  
Erlenstrasse 15  
Tel. 032 373 51 53

2503 Biel  
Giessereigässli 28  
Tel. 032 322 14 43

Heizung  
Heizungsanlagen  
Wärmepumpen  
Solaranlagen  
Holzfeuerungen  
Thermostatventile  
... alles rund um die Wärme

Sanitär  
Sanitärinstalltionen  
Badezimmer- und  
Küchenumbauten  
Regenwassernutzung  
Hauszuleitungen  
Boilerentkalkungen  
... alles rund ums Wasser



nen Salat vorbereitet. Nun konnten wir das Mittagessen geniessen. Alle quetschten sich um den Tisch beim Grill und liessen sich die Bratwürste und Salate schmecken. Das gemütliche Beisammensein wurde abgerundet mit Kaffee und Kuchen.

Herzlichen Dank euch Jungen, alleine hätten wir bestimmt den ganzen Tag geschuftet. Wir sind dankbar zu sehen, dass wir auf euch zählen können. Auch den unermüdlichen Turnern Noldi, Martin, Sepp, Gosche, Urs, Hans und Peter ein grosses Dankeschön für euren Einsatz. Auch dem Grillchef und Abwaschteam gilt mein Dank.

*Heidi Käser*



## **Ostfriesland für Anfänger**

Ostfriesland. Dieses flache Gebiet Niedersachsens im äussersten Nordwesten Deutschlands wurde vom 30. August bis 5. September zum Erlebnis. Die bekannten Komiker Karl Dall und Otto Waalkes stammen von hier. Fremdsprachenkenntnisse sind von Nutzen, denn Plattdeutsch ist Trumpf. Man begrüsst sich mit Moin! Moin! Ostfriesische Eigen-



# Restaurant Bahnhof



Markus + Ruth Jegerlehner,  
Gérant  
Bahnhofstrasse 3  
CH-2555 Brugg BE  
Tel. 0041 (0)32 373 11 37  
Fax 0041 (0)32 373 64 52  
Mittwoch Ruhetag



## SPÖRRI OPTIK

BIEL/BIENNE . Nidaugasse 70 . Rue de Nidau 70  
032 323 87 23 . spoerrioptik.ch



widmer+ruprecht ag

hubelweg 3  
2503 biel  
tel. 032 365 03 41  
fax. 032 365 89 39  
www.widmerruprecht.ch

fenster in kunststoff  
kücheneinrichtungen

Besuchen Sie unsere Ausstellung  
am Hubelweg 3 in Biel-Bienne !

ruprechtwidmerruprechtwid

Qualivo

Sie feiern das Fest... wir besorgen den Rest !

Pasty Service  
**Luginbühl**

... die Spezialitäten-Metzgerei  
... la boucherie des fines spécialités

Pour une fête... nous réaliserons tous vos désirs !

Metzgerei Luginbühl  
Gurzelenstrasse 37  
2502 Biel - Bienne  
Tel. 032 341 37 55  
www.metzgerei-luginbuehl.ch  
metzgereiluginbuehl@bluewin.ch

heit: der Teekonsum pro Jahr/Kopf 2,5 kg! Attraktion ist die Insel Norderney mit dem höchsten "Berg" von 2110 cm und seinen Dünen (war 1797 erstes deutsches Seebad). Ostfriesland ist ein Veloland. Und unzählige Kühe der Rasse Holstein Friesian, Pferde und Schafe tun sich gütlich auf den Weideflächen.

### **Wahnsinn**

Emden ist die grösste Stadt Ostfrieslands mit rund 50 000 Einwohnern und erste europäische Stadt mit Titel Reformationstadt Europas. Eine Pracht sind all die schnuckeligen Häuser mit gepflegten Gärten. Hier ist der Sitz von Enercon, grösster Hersteller von Windkraftanlagen, sowie der VW-Werke. Beeindruckend das mächtige Emssperrwerk bei Gandersum zur Überführung der grossen Schiffe von Papenburg nach Emden. Ganz still wird es beim Abstecher nach Papenburg, die Augen werden grösser und grösser: Wir stehen ungläubig vor der Meyer-Werft. Da steht sie, die Halle von 504 m Länge, 125 m Breite und 75 m Höhe. Bis 2020 werden hier noch zehn Luxusliner ausgeliefert.



Mitte September wird es die Norwegian Escape sein mit Platz für 4000 Passagiere und 1600 Besatzungsmitglieder. 3140 Arbeitskräfte brauchen 18 Monate für ein Kreuzfahrtschiff,

das für 800 Millionen zu haben ist. Sprachlos ist man auch angesichts der Tatsache, dass in einem Autoschiff 70 000 Wagen spediert werden!

### **Himmliches**

Die Unterkünfte in Goslar, Emden und Mainz lassen keine Wünsche offen. Zum Erlebnis werden der Besuch im Blumenreich Wiesmoor, eines Bauernbetriebs sowie die Hafentrundfahrt Papenburg. Das gilt auch für das Mittagessen im Rathauskeller Bremen und zum Abschluss im Hotel Engel von Sasbachwalden, ein Städtchen wie im Bilderbuch: "Gruss aus der Küche, Sauerampfersuppe mit Lachsstreifen, Geschmorter Kalbstafelspitz mit frischen Champignons, Röstgemüse und hausgemachte Spätzle, gefolgt von Zimtparfait mit Schattenmorellen" lassen die Herzen höher schlagen.

*De Bladdjeschriever (Journalist)  
Heinz Brönnimann*

# elektro bilingue GmbH

Service und Reparaturen – Beleuchtungssanierung - Starkstrominstallationen  
ADSL und ISDN sowie analoge Telefonanschlüsse  
EDV Netzwerkverkabelungen  
Neu- und Umbauten von klein bis gross  
Verkauf von Telefonapparaten und Beleuchtungskörpern

**Erlacherweg 22, 2500 Biel 7**

**Telefon:** 032 361 22 22  
**Fax:** 032 361 22 23  
**Natel:** 079 718 22 52  
**E-Mail:** elektro.bilingue@bluewin.ch

**Internet:** [www.elektro-bilingue.ch](http://www.elektro-bilingue.ch)

# **AUTOrepar ag**

## **EMOTIONEN!**

Mettstrasse 111  
2504 Biel/Bienne  
☎ 032 365 71 31  
[www.autorepar.ch](http://www.autorepar.ch)



# **stop+go**

... weitere Ausstellung:  
Hauptstrasse 182  
2552 Orpund

Ihr Auto. Unsere Kompetenz.



# Jubilarenfeier 10. Juli 2015



# jura hotel restaurant

Jacqueline & Alexander Matti  
Orpundstr. 1, 2555 Brügg BE  
Telefon 032 374 41 50

[www.jura-bruegg.ch](http://www.jura-bruegg.ch)

*Das Restaurant mit gutbürgerlicher Küche,  
familiärer Atmosphäre und  
fairem Preis-Leistungsverhältnis.  
Geeignete Räumlichkeiten für  
verschiedenste Anlässe.*

*Wir, Alexander & Jacqueline Matti sowie das  
ganze Jura-Team freuen uns auf Ihren Besuch.*

**2 gelungene Vereinsnänsse.**  
**19 neue Mitglieder.**  
**Eine Bank.**

**B E K B | B C B E**  
Für ds Läbe.  
Ja gäörn!

## **Berghaus des Turnvereins Madretsch in Les Prés d'Orvin**

Bestens geeignet für Geburtstage, Familienfeste, Betriebsfeste, Landschulwochen, Vereinsabende/-wochenende, zum gemütlichen Zusammensein, oder als Ferienhaus.

1125 m über Meer, Landeskarte E 579'380 / N 222'580 -- GPS: N 47.153857N / 7.166723E

Mehr Informationen auf [www.tvmadretsch.ch](http://www.tvmadretsch.ch)

Folgende Infrastruktur steht zur Verfügung:

- Modern eingerichtete Küche
- Fließendes Warmwasser
- Aufenthaltsraum
- 38 Schlafplätze
- 2 Waschräume
- 2 Toiletten
- Gedeckter Grillplatz
- Spielraum



### Vermietung:

Hans Sieber, Aarbergstrasse 18, 3272 Walperswil

Tel: 032 396 26 18

E-Mail: [hm.sieber@bluewin.ch](mailto:hm.sieber@bluewin.ch)



## **Im Gedenken an Ada Canal 1918**

*Nun aber bleiben Glaube, Hoffnung, Liebe diese drei,  
aber die Liebe ist die Grösste unter ihnen. 1.Kor.13.13*



Einen Monat vor ihrem 97. Geburtstag kehrte Ada heim zu Jesus. Sie wurde von ihren Altersbeschwerden erlöst und durfte friedlich einschlafen.

Sie trat vor 72 Jahren in den Damenturnverein Madretsch ein und war eine regelmässige und treue Turnerin. Während vielen Jahren half sie mit, im Vorstand das Vereinschiffli zu steuern. Da sie und Cesare keine Kinder hatten, war ihr die Freundschaft zu gleichgesinnten Turnerinnen sehr wichtig. Sie war eine sehr hilfsbereite, fröhliche und liebenswerte Kameradin; wir liebten sie alle.

Liebe Ada, wir werden Dich stets in guter Erinnerung bewahren, Du warst uns ein grosses Vorbild und eine liebe Freundin.

Deine Turnkameradinnen

Heidi Käser

**Hier könnte Ihr Inserat stehen!**

Interessiert?  
Melden Sie sich bei

**Loïc Bühler**  
**loic.buehler@gmail.com**  
**079 408 24 88**

oder  
**dermadretscher@gmail.ch**

**FLOREVER**  
BIEL-BIENNE

Für alle Ihre blumigen Wünsche

Hugistrasse 2, 2502 Biel-Bienne

**Tel. 032 365 04 64**

[www.floever-biel-bienne.ch](http://www.floever-biel-bienne.ch)

**Weingart**  
Bestattungsdienste



Brüggstrasse 121, 2503 Biel

**032 365 06 12**

[Info@weingart-bestattungsdienste.ch](mailto:Info@weingart-bestattungsdienste.ch)  
[www.weingart-bestattungsdienste.ch](http://www.weingart-bestattungsdienste.ch)



**A. Uhlmann AG**

Hoch – Tiefbau

Dachdeckerarbeiten

2504 Biel Tel. 032/ 341 31 03



Da ist alles drin. Sogar viel Platz.

New Generation Hyundai i10  
ab CHF 10 990.—\*

\* 1,0 Pica, Abb.: 1,2 Premium ab CHF 17 190.—, 1,0 66 PS:  
Normverbrauch gesamt: 4,6 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Ausstoss: 106 g/km,  
Energieeffizienz-Kat. C, Ø CH: 151 g/km.

 **NEW THINKING.  
NEW POSSIBILITIES.**



Wir freuen uns für Ihren Besuch

Garage Clero AG, Hauptstrasse 25a, 2556 Scheuren, Telefon 032 355 37 37

## Wir gratulieren

---

Auf Deiner Lebensleiter  
kletterst Du heute eine Sprosse weiter.  
Glück, Freude und Gesundheit  
sollen Dir kommen entgegen  
auf allen Deinen Wegen.

---

28. Sept.	Brönnimann	Heinz	84 Jahre
13. Okt.	Möri	Werner	91 Jahre
19. Okt.	Maurer	Fritz	82 Jahre
9. Nov.	Messerli	André	55 Jahre
12. Nov.	Leu	Eduard	80 Jahre
6. Dez.	Eugster	Ruedi	81 Jahre

---

## Agenda (Weitere Infos auf <http://www.tvmadretsch.ch>)

---

### Jugendriege

---

8. Nov.	Bieler Cross / BT-Jugendcross-JJ	Biel, Linde
---------	----------------------------------	-------------

---

### Männerriege / Aktivriege

---

17. Okt.	Jass-Meisterschaft	Berghaus
24. Okt.	Trüelele-Stafette (Aktive)	Twann
31. Okt.	Faustball-Freundschaftsturnier	Nidau, Burgerallee
6. Nov.	Herbst-Versammlung	Leuzigen
7. Nov.	Seel. Veteranen-Vereinigung	Ins
5. Dez.	Seel. Delegiertenversammlung	Kallnach
10. Dez.	Schluss-Sitzung	Orpund
12. Febr.	2016 Generalversammlung	Rest. Bahnhof Brügg

---

### Damenriege

---

6. Nov.	Herbst-Versammlung	Leuzigen
5. Dez.	Seel. Delegiertenversammlung	Kallnach
10. Dez.	Schluss-Sitzung	Orpund
12. Febr.	2016 Generalversammlung	Rest. Bahnhof Brügg

---

## Schulferien 2015 (Stadt Biel)

---

3. Okt. - 18. Okt.	Herbstferien
19. Dez. - 3. Jan.	Winterferien 2015/2016
13. Febr. - 21. Febr.	Sportferien
24. März - 10. Apr.	Frühlingsferien

---



## Restaurant Schöngrün

Especialidades Españolas

J. & M. Lopez, Madretschstrasse 102, 2503 Biel

Tel. 032 365 21 31

[www.schoengruen.net](http://www.schoengruen.net)

Sonntags & Montagabend geschlossen

2 Kegelbahnen, Paella-Lieferdienst

## Coiffure Chantal

*Hairstyling Herren & Damen*

Rüschlistrasse 28 2502 Biel

Telefon 032 322 47 70



Erlenstrasse 27

2555 Brügg

Tel. 032 365 69 67

Fax 032 365 51 47

[www.schluesssel-eschmann.ch](http://www.schluesssel-eschmann.ch)

Laden:

Brüggstrasse 94

2503 Biel

Tel. 032 365 24 92

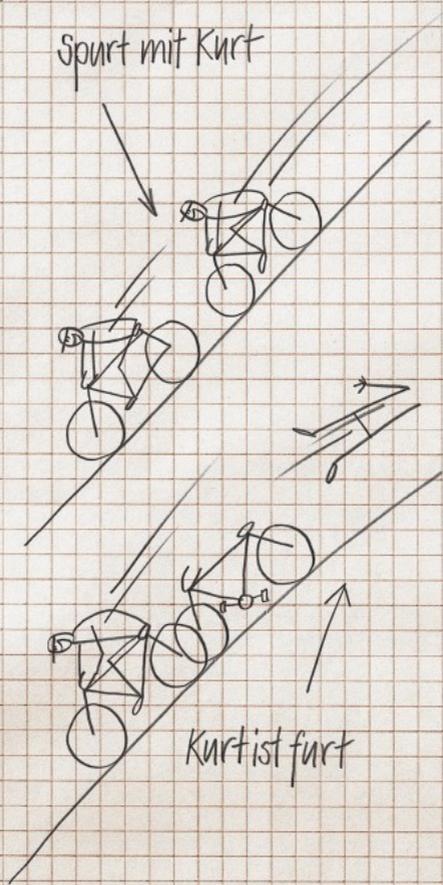
**WORKER STORE GmbH**

Brüggstrasse 94, 2503 Biel, Telefon 032 325 75 75, FAX 032 325 75 76, [info@workerstore.ch](mailto:info@workerstore.ch), [www.workerstore.ch](http://www.workerstore.ch)

Bei uns erhalten Sie Arbeits-, Sicherheitskleider, Sicherheitsschuhe, Business-, Freizeit-, und Sportkleider. Zudem bedrucken oder besticken wir diese Kleider in unser eigenen Stickerei mit Ihrem Logo oder Bild.

Absender: TV Madretsch  
Peter Schären, Seilerweg 54  
2503 Biel/Bienne

Schadenskizze



Was auch immer passiert:  
Wir helfen Ihnen rasch  
und unkompliziert aus der  
Patsche. [www.mobi.ch](http://www.mobi.ch)

**Die Mobiliar**  
Versicherungen & Vorsorge

**Antonio Marruzzo**  
Versicherungs- und Vorsorgeberater  
Telefon 032 327 29 06, Mobile 079 836 92 29  
[antonio.marruzzo@mobi.ch](mailto:antonio.marruzzo@mobi.ch)

